

WANG Liyun

TRADUCTORA E INTÉRPRETE AUTÓNOMA

CONTACTO

+34 657 10 53 74

info@negocioconchina.com

www.negocioconchina.com



SOBRE MÍ

Primera doctora china en lingüística catalana

Titulada con DELE C2 y catalán C2

RECONOCIMIENTO

Premio IEC de la Sección Filológica
Pompeu Fabra de Gramática 2021

IDIOMAS E INFORMÁTICA

Chino mandarín: lengua materna

Español - superior

Catalán - superior

Inglés: avanzado

Microsoft Office, Adobe Acrobat, Adobe
Reader, Trados Studio, MemoQ

FORMACIÓN ACADÉMICA

Universitat de Barcelona

Doctora en Estudios Lingüísticos, Literarios y
Culturales, especialización en Estudios Avanzados en
Lingüística y Literatura Catalanas
2015-2019

Universitat Autònoma de Barcelona

Máster en Traducción, Interpretación y Estudios
Interculturales, especialización en Traducción y
Mediación Cultural
2014-2015

Shanghai International Studies University

Licenciatura en Filología y Literatura Hispánica
2008-2012

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Traductora e intérprete ES/CA/EN - ZH | 2011 - actual

Traducción técnica, comercial, turística, financiera,
informática, científica, jurídica y médica, traducción de
web; subtitulación; transcripción

Interpretación de conferencia (simultánea, consecutiva)

Interpretación de enlace, mediación intercultural

He colaborado con:



Traducción literaria ES/CA - ZH | 2019 - actual

Cinc contes xinesos, Wang Zengqi. Traducción directa del
chino al catalán. Edicions de Universitat de Lleida, 2021.

Colección de un errante, Lu Xun. Traducción directa del
chino al español. Barcelona: Lamolapress, 2021.

Febrero, Rou Shi. Traducción directa del chino al español.
Barcelona: Lamolapress, 2023.

Tres polzades de lotus daurat, Feng Jicai. Traducción
directa del chino al catalán. Lleida: Pagès Editors, 2024.
(Con el apoyo del Departamento de Cultura de la
Generalitat de Catalunya)

Cuentos maravillosos de Tianjín, Feng Jicai. Traducción
directa del chino al español. (en preparación)